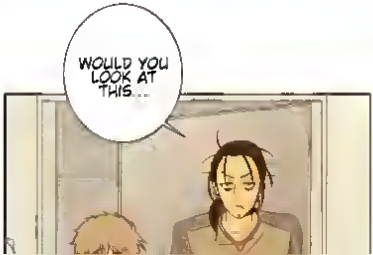
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

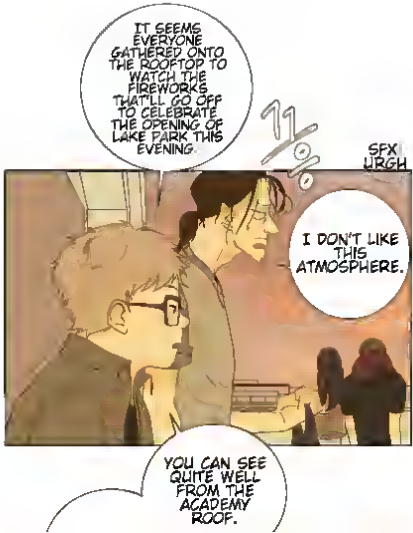
Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

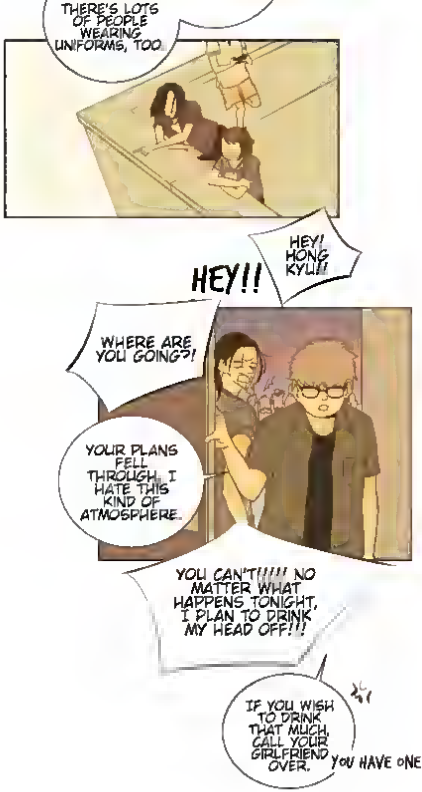
그해 여름

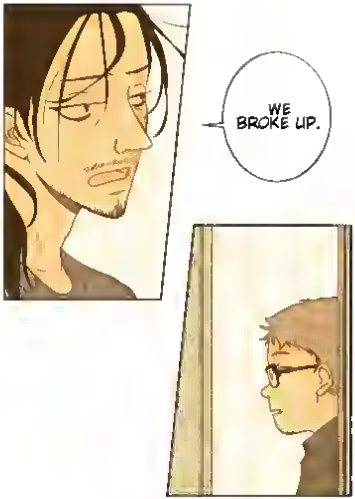
OHO?


WOULD YOU LOOK AT THIS...

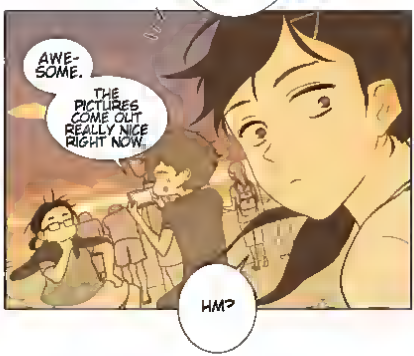
그럼 이만


IT SEEMS EVERYONE GATHERED ONTO THE ROOFTOP TO WATCH THE FIREWORKS THAT'LL GO OFF TO CELEBRATE THE OPENING OF LAKE PARK THIS EVENING.
SFX URGH
I DON'T LIKE THIS ATMOSPHERE.
YOU CAN SEE QUITE WELL FROM THE ACADEMY ROOF.


THERE'S LOTS OF PEOPLE WEARING UNIFORMS, TOO.
HEY!! HONG KYU!!
HEY!!
WHERE ARE YOU GOING?!
YOUR PLANS FELL THROUGH. I HATE THIS KIND OF ATMOSPHERE.
YOU CAN'T!!!!! NO MATTER WHAT HAPPENS TONIGHT, I PLAN TO DRINK MY HEAD OFF!!
IF YOU WISH TO DRINK THAT MUCH, CALL YOUR GIRLFRIEND OVER.
YOU HAVE ONE


WE BROKE UP.

WOW.
GUYS, HURRY UP! THERE'S LOTS OF PEOPLE.


AWE-
SOME.
THE PICTURES COME OUT REALLY NICE RIGHT NOW.
HM?

SFX: MUMBLE
SFX: POUR

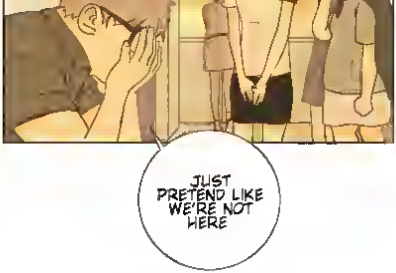
KAH!

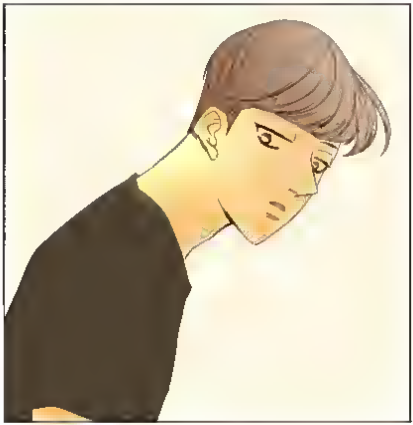
HYUNG.
COULD WE HAVE ONE SHOT AS WELL?

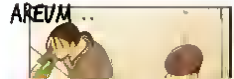
ARGH
BUZZ OFF!!
URK!!
TSK

BRATS STILL AT SUCH A YOUNG AGE..!
DON'T THINK ABOUT DRINKING WITH ME UNLESS YOU HAVE A PRETTY SISTER, YOU BRATS!

HELLO.
YOO WON OPPA'S FRIENDS...
I'M BEGGING YOU.
THE SMELL OF ALCOHOL.


JUST PRETEND LIKE WE'RE NOT HERE




AREUM..

KANG HEE BUM!

COME OVER HERE, QUICK!

IT'S COMPLETE CHAOS

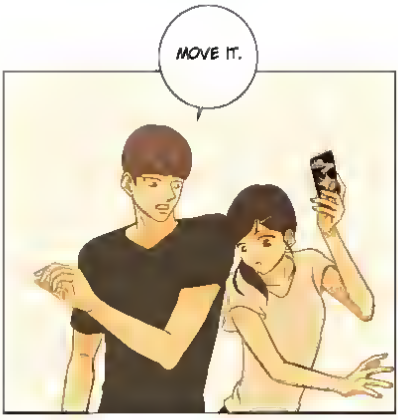
WHAT'S WITH THIS ATMOSPHERE?

YOO WON HYUNG SAID HE'S GONNA STOP BY THE STAFF ROOM BEFORE COMING

ALRIGHT, SO HURRY UP! GET OVER HERE.

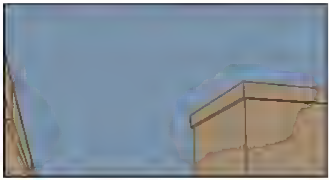
WHY DO YOU KEEP CALLING ME OVER?

SELFIE, LET'S TAKE A SELFIE LOLOL
I TOOK ONE JUST NOW, AND IT COMES OUT REALLY PRETTY
YOU CAN'T MOVE STAY STILL!

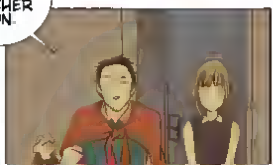

MOVE IT.

WHY WOULD I TAKE A PICTURE WITH YOU?

(TSK, DID HE JUST... TO MY SUMI... UNTER MY ROOF...?)



... LOOK AT THAT TEACHER SON.



DIDN'T I SAY THEY'D ALL BE GATHERED HERE?
TEACHER SON! TEACHER PARK!
와아아아
SFX: WOWWW
IT'S PIZZA!!
TEACHER PARK! DO YOU HAVE CHICKEN?
I'LL BUY YOU CHICKEN NEXT YEAR.
AHAHA~
I DON'T WANT THAT, TEACH-

-IT'S COLD.
SHALL I OFFER YOU MY SWEATER?
IT'S FINE.
HAHAHA
I'LL GIVE IT.
IT'S FINE.
GUESS YOU'RE STRONG AGAINST THE COLD

..HEY..

THE HANDSOME REPEATER OPPA FROM THE 2ND FLOOR IS HERE

OH!

CHANG ROK HYUNG, YOU'RE EATING SOMETHING TASTY.
GIVE ME A SHOT, TOO
YOO WON!

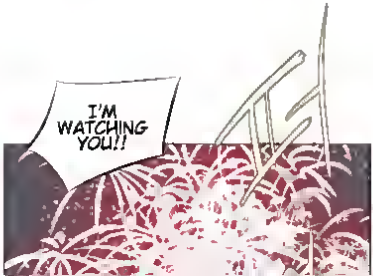
BUT WHY DOES HE HANG WITH SUCH WEIRD PEOPLE?
WHY NOT?
TJk...
IT'S HARD TO APPROACH HIM NOW

.....

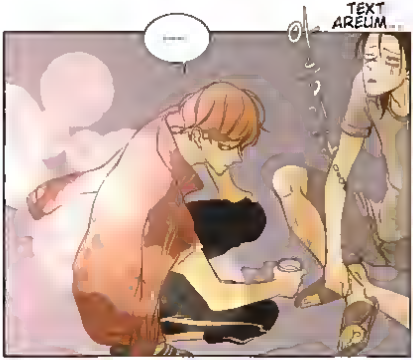
YOO WON, BE HONEST. YOU'RE GAY, RIGHT?

DRINK IN MODERATION! PLEASE!!

IT'S DISGRACEFUL, I TELL YOU!!
HEY, YOU! HURRY AND DATE SOMEONE, OKAY?!
WEAK AGAINST SURPRISES
DON'T GIVE GIRLS FALSE HOPE!
IF I LOOKED LIKE YOU, I'D PROBABLY HAVE DATED A DOZEN GIRLS ON OUR FLOOR!


I'M WATCHING YOU!!

SFX BOOM


TEXT
AREUM

TAP..

THANK YOU FOR THE DRINK, HYUNG.

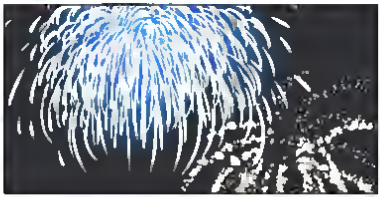
JUMI!
YOO WON OPPA!
WHEN DID YOU GET HERE?
JUST NOW.
ARE YOU

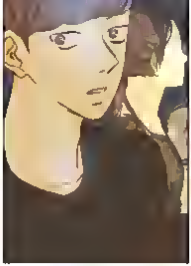
HAVING FUN?

YES.

BUT IT FEELS A BIT FAR.

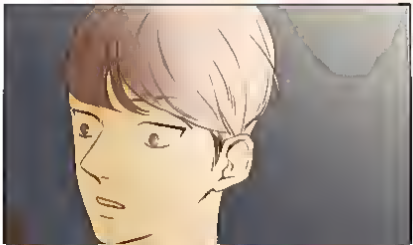
I WOULD'VE LIKED TO SEE IT UP CLOSE.



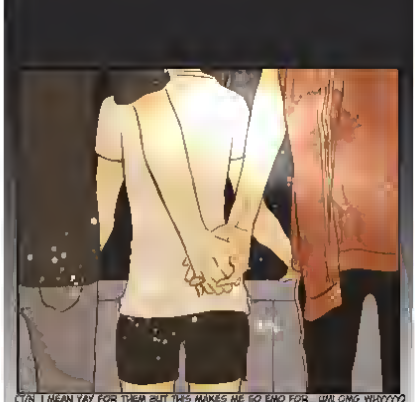


WE CAN GO WATCH IT CLOSER NEXT YEAR
THAT'S TRUE.
I HOPE EVERYTHING WORKS OUT AND WE CAN ALL SEE IT NEXT YEAR.
YEAH, LET'S DO THAT.

(T/N: "SCREAMS FOR 10 BLUENESS DAYS")



BUT STILL EVEN WATCHING IT LIKE THIS WILL BECOME A GOOD MEMORY
THAT'S TRUE
BUT OPPA DID YOU DRINK?
YEAH, JUST ONE SHOT.



CT/N: IRRELEVANT BUT THIS WAS ME DURING THAT SCENE)

그럼 이만

to be continued!

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!